



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по автомобильному транспорту

**Группа экспертов по Европейскому соглашению,
касающемуся работы экипажей транспортных
средств, производящих международные
автомобильные перевозки (ЕСТР)**

Одиннадцатая сессия

Женева, 22 февраля 2016 года

**Доклад Группы экспертов по Европейскому
соглашению, касающемуся работы экипажей
транспортных средств, производящих международные
автомобильные перевозки (ЕСТР), о работе
ее одиннадцатой сессии**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники.....	1–3	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	4	3
III. Программа работы (пункт 2 повестки дня)	5–15	3
A. Разработка предложений по внесению поправок в Соглашение ЕСТР, включая статью 22-бис.....	5–10	3
B. Обновленные предложения по поправкам к статье 14 ЕСТР	11	4
C. Применение Регламента (ЕС) № 561/2006 в «зоне действия ЕСТР».....	12–13	4
D. Обмен информацией о выдаче карточек цифрового тахографа	14–15	4
IV. Регламент 165/2014 ЕС Европейского парламента и Совета (пункт 3 повестки дня)	16–19	5
V. Прочие вопросы (пункт 4 повестки дня)	20	5

GE.16-03524 (R) 030516 030516



* 1 6 0 3 5 2 4 *

Просьба отправить на вторичную переработку



VI.	Сроки и место проведения следующего совещания (пункт 5 повестки дня)	21	5
VII.	Утверждение решений (пункт 6 повестки дня).....	22	6

I. Участники

1. Группа экспертов по ЕСТР провела свою одиннадцатую сессию в Женеве 22 февраля 2016 года под председательством г-на Р. Симоненко (Украина).
2. В этом совещании участвовали представители следующих государств – членов ЕЭК ООН: Австрии, Бельгии, Венгрии, Германии, Дании, Испании, Италии, Нидерландов, Польши, Португалии, Российской Федерации, Турции, Украины, Финляндии, Швейцарии, Швеции и Эстонии.
3. В работе сессии также приняли участие Европейский союз (ЕС) и Объединенный исследовательский центр (ОИЦ), Институт по защите и безопасности граждан (ИЗБГ), а также Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ). В качестве наблюдателя в ее работе принимала участие компания «Континентал отомоувив».

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

4. Группа экспертов утвердила повестку дня сессии (ECE/TRANS/SC.1/GE.21/27).

III. Программа работы (пункт 2 повестки дня)

A. Разработка предложений по внесению поправок в Соглашение ЕСТР, включая статью 22-бис

5. Группа экспертов продолжила обсуждение предлагаемых изменений к статье 22-бис, а также к статье 14 (с тем чтобы региональные организации экономической интеграции получили право присоединиться к Соглашению) на основе сводного предложения, содержащегося в документе ECE/TRANS/SC.1/GE.21/20.
6. Российская Федерация представила устное предложение о внесении поправок в пункт 2.4.5 статьи 2 Соглашения, предусматривающих возможность проведения проверки на эксплуатационную совместимость не единственным, а несколькими компетентными органами. Российская Федерация предложила заменить нынешнее положение следующим текстом: «Проверки на эксплуатационную совместимость проводятся одной и той же компетентной лабораторией, признанной на международном уровне».
7. Далее Российская Федерация сообщила Группе, что она по-прежнему придерживается своей позиции в отношении внесения поправок в статью 14. Что касается статьи 22-бис Соглашения, то нынешняя позиция Российской Федерации сводится к исключению этой статьи из Соглашения (см. пункты 6–7 документа ECE/TRANS/SC.1/GE.21/26). В то же время Российская Федерация сообщила Группе о своей готовности к сотрудничеству с другими Договаривающимися сторонами Соглашения с целью поиска и нахождения компромиссного решения. Все эксперты согласились с тем, что необходимо стремиться к достижению компромисса.
8. Объединенный исследовательский центр (ОИЦ), по просьбе Российской Федерации и Турции, изложенной на прошлой сессии, представил материалы относительно сертификационных процедур и требований для Центра сертифи-

кации эксплуатационной совместимости (пункт 8 документа ECE/TRANS/SC.1/GE.21/26). ОИЦ также напомнил о возможных вариантах действий в связи с наличием одной или нескольких лабораторий сертификации эксплуатационной совместимости на всей территории, охватываемой ЕСТР (как уже указывалось в главе VII документа ECE/TRANS/SC.1/GE.21/7).

9. Российская Федерация просила ОИЦ представить информацию о правовом статусе документа «Система цифрового тахографа: европейская базовая стратегия, вариант 2.1», подготовленного г-ном Дж. У. Бишопом и г-ном Дж.-П. Нордвином.

10. Группа экспертов просила Российскую Федерацию представить письменное предложение о поправке к следующей сессии. Секретариат напомнил Группе, что предельный срок для представления документов с целью их перевода на английский, русский и французский языки – 12 недель до начала следующей сессии. Документы, не требующие перевода (неофициальные документы), могут быть представлены в любое время до начала сессии.

В. Обновленные предложения по поправкам к статье 14 ЕСТР

11. Группа экспертов заслушала информацию о состоянии предложения по поправкам, предусматривающим возможность присоединения к Соглашению ЕСТР для четырех государств-членов, не входящих в ЕЭК ООН. Секретариат вновь отметил, что с учетом уведомления, направленного Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций 7 мая 2015 года правительством Нидерландов (со ссылкой на статью 21 (2 b)), вопрос о принятии или отклонении предложения по поправкам от 18 февраля 2015 года будет решен только к 18 мая 2016 года (т.е. на девять месяцев позже, чем первоначально ожидалось). Данная задержка объясняется необходимостью принятия данной поправки Парламентом Королевства Нидерландов.

С. Применение Регламента (ЕС) № 561/2006 в «зоне действия ЕСТР»

12. Группа экспертов продолжила обсуждение вопроса о применении Регламента 561/2006 с учетом того, что цель внесения изменений в Соглашение ЕСТР в 2006 году заключалась в согласовании обоих режимов, касающихся продолжительности управления транспортным средством и отдыха.

13. Европейский союз сообщил Группе о процессе пересмотра Регламента 561/2006 и о консультациях с общественностью по предлагаемым изменениям, которые пройдут в начале 2016 года. Европейский союз просил Договаривающиеся стороны, не входящие в ЕС, изложить их мнение по предлагаемому пересмотру в процессе консультаций с общественностью.

Д. Обмен информацией о выдаче карточек цифрового тахографа

14. Секретариат вновь указал, что на седьмой сессии эксперты решили поддержать решение о представлении предложения по поправке, предусматривающей включение новой статьи 10-бис (содержащейся в приложении к документу ECE/TRANS/SC.1/GE.21/20). Далее секретариат сообщил Группе, что пока ни одна из Договаривающихся сторон официально не представила предложения по поправке Рабочей группе по автомобильному транспорту.

На текущей сессии ни одна из Договаривающихся сторон не вызвалась сделать это.

15. Делегат от Союза торговых палат и товарных бирж Турции просил отложить до следующей сессии выступление с изложением материалов Правительства Турции о результатах реализации проекта создания национального центра мониторинга данных о продолжительности периодов управления транспортным средством и отдыха (ECE/TRANS/SC.1/GE.21/26, пункт 12).

IV. Регламент 165/2014 ЕС Европейского парламента и Совета (пункт 3 повестки дня)

16. Группа экспертов продолжила обсуждение Регламента 165/2014 ЕС, а также его последствий для Соглашения ЕСТР, включая те из них, которые связаны с созданием Форума по тахографам.

17. Европейский союз представил материалы о процессе создания Форума по тахографам в соответствии со статьей 43 Регламента № 165/2014 Европейского союза. Европейский союз также сообщил Группе о процессе осуществления Регламента № 165/2014, а именно о том, каким должен быть переходный механизм для введения в эксплуатацию «умного» цифрового тахографа второго поколения. Предполагается, что этот Регламент ЕС вступит в силу в марте 2016 года и будет применяться в ЕС через три года после этого, т.е. с марта 2018 года.

18. Поскольку мнения о возможных путях включения положения о Регламенте № 165/2014 Европейского союза в Соглашение ЕСТР разделились, Группа экспертов просила Европейский союз подготовить к следующей сессии соответствующий документ. Этот документ будет нацелен на обеспечение выполнения технических требований о тахографе на основе Регламента 165/2014 в рамках Соглашения ЕСТР.

19. Российская Федерация настоятельно призвала ЕС представить текст (по возможности на русском языке) с описанием технических требований к «умному» цифровому тахографу второго поколения.

V. Прочие вопросы (пункт 4 повестки дня)

20. Группа экспертов обсудила вопрос о том, является ли приемлемым наименование неофициального документа № 12, представленного к предстоящей сессии Комитета по внутреннему транспорту.

VI. Сроки и место проведения следующего совещания (пункт 5 повестки дня)

21. Группа экспертов была проинформирована о том, что следующее совещание планируется провести 27 и 28 июня 2016 года во Дворце Наций в Женеве. Председатель настоятельно призвал экспертов представить документы до истечения установленного предельного срока (11 апреля 2016 года)

VII. Утверждение решений (пункт 6 повестки дня)

22. Группа экспертов утвердила доклад о работе этой сессии.
-